Kodansha Comics

CLAMP

1

カードキャプターさくら

CARDCAPTOR

CLAMP

『クロウ・カード』

その封印が 解かれるとき

この世に災いが……

カードキャプターさくら
CARDCAPTOR

CLAMP

SOUND FX: PIN PIN

TRANSLATED BY. MARIA
HTTP://SAKURASCANS.CJB.NET

I'VE GOT YOU NOW!

KEY WHICH HIDES THE POWERS OF THE DARKNESS
SAKURA!
REVEAL YOUR TRUE FORM BEFORE ME!
UNDER CONTRACT I, SAKURA COMMANDS YOU!
RELEASE!

SAKURA THE CARD!
GOT IT!
CARD CREATED BY CLOW
LEND YOUR POWERS TO THE KEY
TRANSFER THE POWERS OF THIS CARD TO THE KEY AND LEND ME YOUR POWERS!
THE WIMPY

WINDY!
WIND BECOME THE CHAINS WHICH BINDS ME!

RETURN
TO YOUR TRUE FORM!
CLOW CARD!

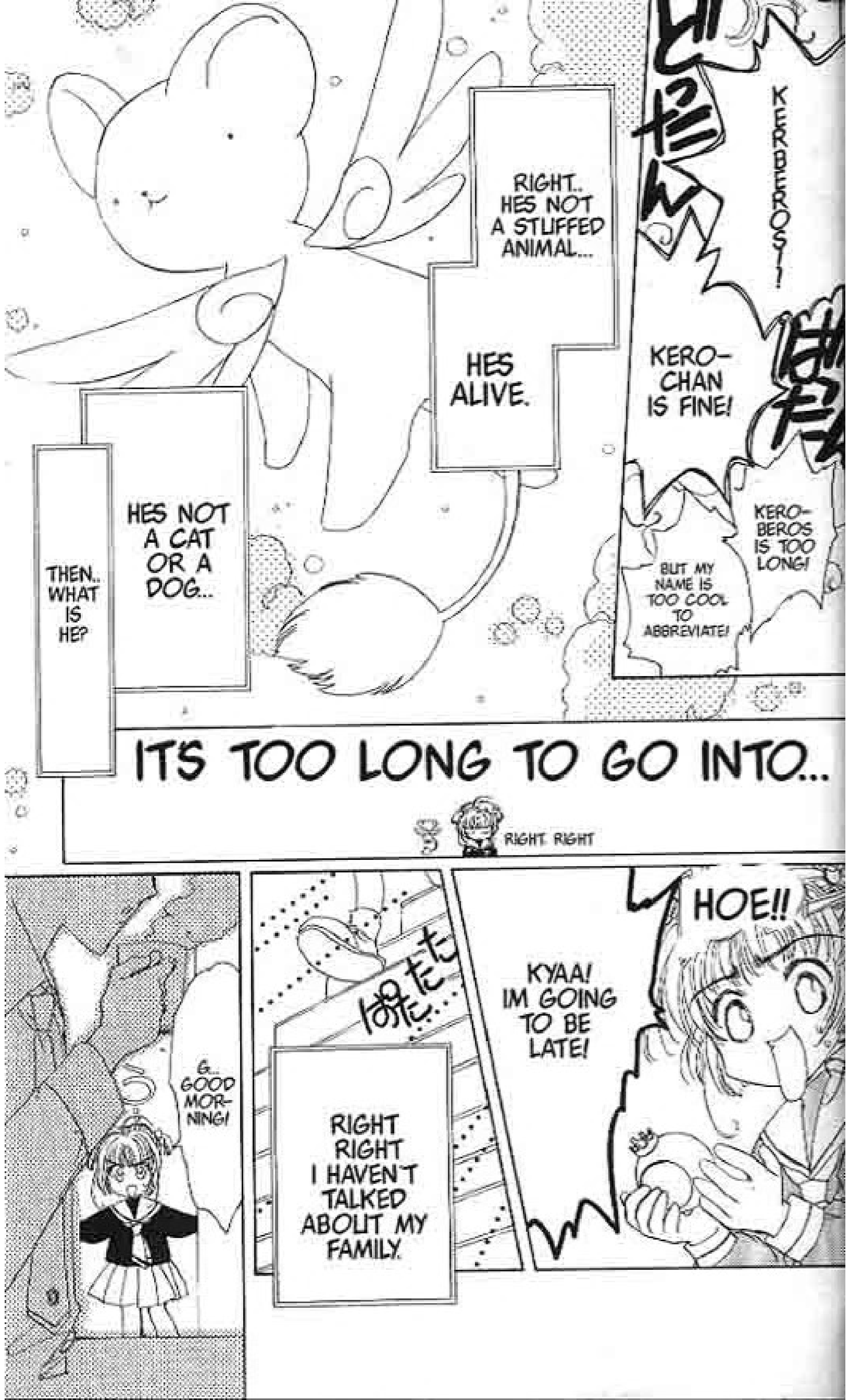
SQUEEZE
EX. GAAAA~
PEACE!

★ - SOPHISTICATED!

MY FAVORITE SUBJECTS ARE MUSIC AND GYM.
-AND I HATE MATH!
BUT ANYWAY PEOPLE SAY IM AN ENERGETIC GIRL.
EH? THAT VIDEO FROM BEFORE?
OH YEA!
ABOUT THAT
WHAT ARE YOU DOING!? MY GREATNESS!!
STOP
EJECT
BUT I HAVE TO RETURN IT TO TOMOYO -CHAN.
MY BEST FACE!

EH? ITS NOT A MOVIE...
ITS THE REAL THING..
DAIDOLIJI TOMOYO-CHAN, BLIT...
THIS VIDEO WAS MADE BY MY BEST FRIEND & CLASSMATE
NOICE
AND THAT VIOLENT STUFFED ANIMAL?
HES LITTLE KERO-CHAN!
IM KER-BEROS!

NOTE: SOME PEOPLE WRITE CERBEROS'


KERBEROS!
KERO-CHAN IS FINE!
KERO-BEROS IS TOO LONG!
BUT MY NAME IS TOO COOL TO ABBREVIATE!
RIGHT.. HES NOT A STUFFED ANIMAL...
HES ALIVE.
HES NOT A CAT OR A DOG..
THEN.. WHAT IS HE?
IT'S TOO LONG TO GO INTO...
RIGHT RIGHT
HOE!!
KYAA! IM GOING TO BE LATE!
RIGHT RIGHT I HAVEN'T TALKED ABOUT MY FAMILY.
G.. GOOD MOR-NING!

I WASN'T STOMPING!
THAT WAS YOU STOMPING DOWN THE STAIRS?
THIS MEAN GUYS MY OLDER BROTHER TOUYA - A HIGH SCHOOL SOPHMORE.
WHEN YOU WALK
IT SOUDS LIKE A MONSTER TAKING A STROLL
SAKURA IS NOT A MONSTER!
HES OLDER SO I CAN'T WIN AGAINST HIM!
OH JUST BECAUSE HES A LITTLE TALLER.
IT MAKES ME SO MAD!!
MY ELEMENTARY SCHOOL IS RIGHT NEXT TO SEIJOU HIGH SCHOOL.
BUT MAYBE YOU'RE TOO SHORT TO ANSWER!!

YOU'RE GETTING ALONG WELL THIS MORNING!
THIS IS MY DAD FUJITAKA -SAN
HES AN ARCHEOLOGY PROFESSOR AT THE UNIVERSITY.
HES NICE & GOOD AT COOKING & SEWING.
I LOVE ♡ HIM!
HMM? MY MOM? MY MOM DIED WHEN I WAS LITTLE.
I WAS 3 SO I CAN'T REMEMBER HER VERY WELL.
SOME DAY I'LL GROW AS TALL AS A TELEPHONE POLE AND SQUISH HIM!
130
JUST LIKE THIS

BUT IM NOT LONELY. I HAVE DAD.
EVEN THOUGH HES MEAN... I HAVE BROTHER.
AND I HAVE KERO-CHAN TOO!
ITS KERO BEROS!
THANKS FOR THE MEAL.
EH!?
YOU'RE LEAVING?
MORNING SOCCER PRACTICE.
HAVE A NICE DAY!
FANKS FOR FA FOOD!
ARE YOU OK?
NOD

I WONDER IF SHE'LL BE OK RUSHING LIKE THAT.
IM-
IM OFF!
HAVE A GOOD DAY!
HEY... HEY WAIT!
ISN'T IT OK FOR YOU TO LEAVE A LITTLE LATER?
BUT YOU ALWAYS GO TO SCHOOL WITH THAT PERSON!
~WAAH!~

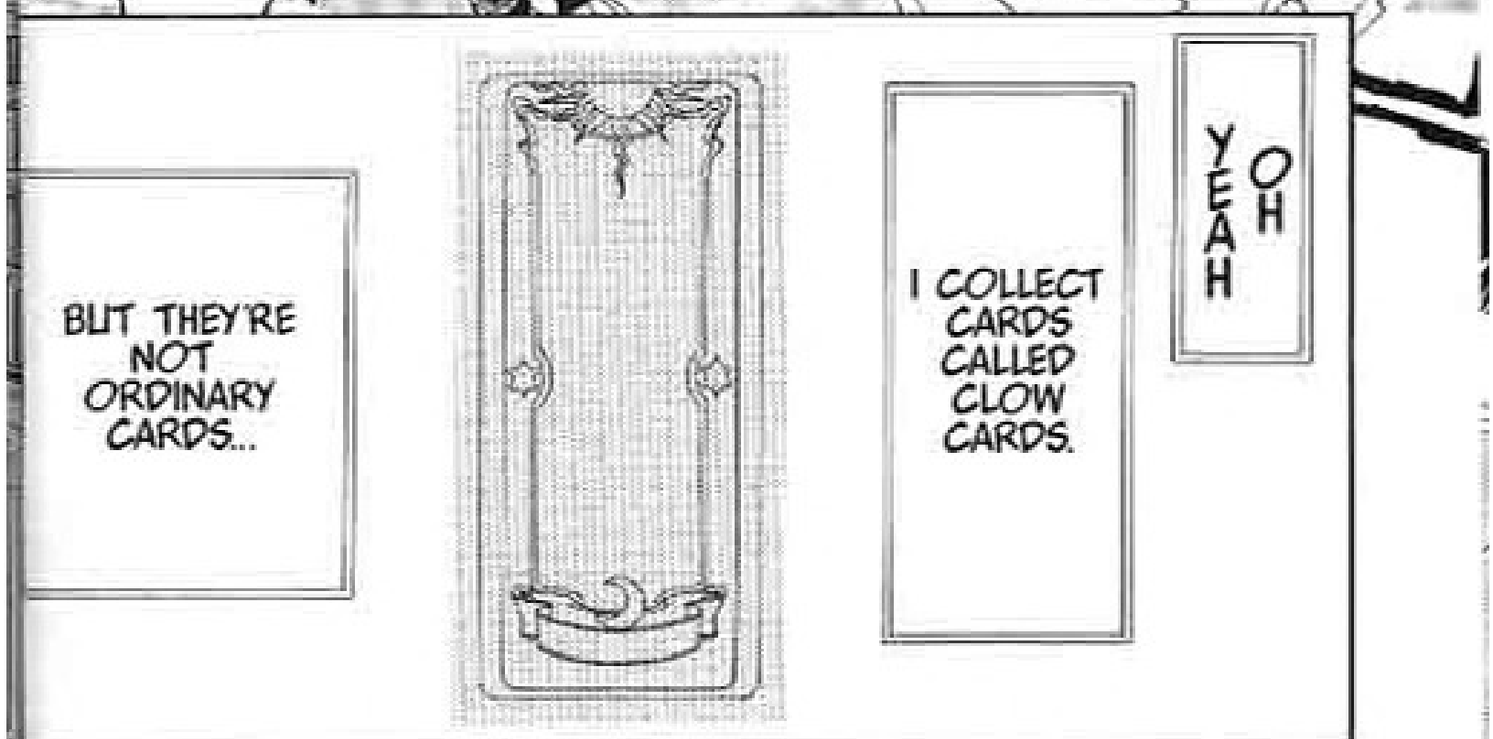
SAKURA VISION
GOOD MORNING
HO
LI
AH!!
WELL THE MONSTER ATE HER BREAKFAST IN 5 MIN.
MORNING SAKURA-CHAN. YOU'RE UP EARLY!
Y.. YES!
MORNING TOMOYA
YO!

INSIDE
OK.
ISUKI ISHIRO
YUKIO-SAN
HES IN THE SAME SOPHMORE CLASS AS BROTHER.
I CAN'T BELIEVE HES FRIENDS WITH MY BARBERIC BROTHER.
HES A NICE AND WONDER-FUL PERSON.
BY THE WAY HAVE YOU BEEN OVERSLEEPING SAKURA-CHAN?

AH... IM HERE...
WHAT COULD SHE HAVE TO WORRY ABOUT?
EH?
EH?
WHAT DO YOU MEAN?
I HEARD IT FROM TOUYA.
CAN'T YOU SLEEP? ARE YOU WORRIED ABOUT SOMETHING?
HAVE YOU BEEN STAYIN' UP LATE SO ITS HARD TO WAKE UP IN THE MORNING?
SEE YA!

THAT WAS SMOOTH EH?
AAH... YUKITO-SAN...
SLIPPING YOU A PRESENT LIKE THAT...
QUITE THE GUY EH?
TOMOYO-CHAN!
THIS IS TOMOYO-CHAN WHO TAPED THE VIDEO!
IT CAME OUT WELL DIDN'T IT?
THANKS FOR THIS!
GOOD MORNING SAKURA-CHAN!
GOOD MOR-NING TOMOYO CHAN!

ITS EMBARRASING...
AH..
THERES NO NEED TO BE EMBARRASED!
YOU ARE THE ONE WHO COLLECTS CLOW CARDS TO PREVENT THE WORLD FROM DISASTER!
YOU'RE THE BRAVEST GIRL IN THE WORLD!



★★★ - HEY DON'T EXAGGERATE

FLASHBACK MODE
TWO MONTHS AGO WHEN I JUST BECAME A 4TH GRADER...
THE CLOW
THERE WAS AN OLD BOOK IN MY DADS LIBRARY...
IT WAS MY FIRST DAY LOOKING FOR THE CLOW CARDS.
AND I OPENED THAT BOOK.

AH

THIS ISN'T HIS TRUE FORM.

"SMALL SIZE"

HES REALLY A LOT BIGGER BUT DOESN'T HAVE ENOUGH POWER TO CHANGE OUT OF STUFFED ANIMAL FORM

RIGHT

KERO-CHAN APPEARED OUT OF THE BOOK.

THE CLOW

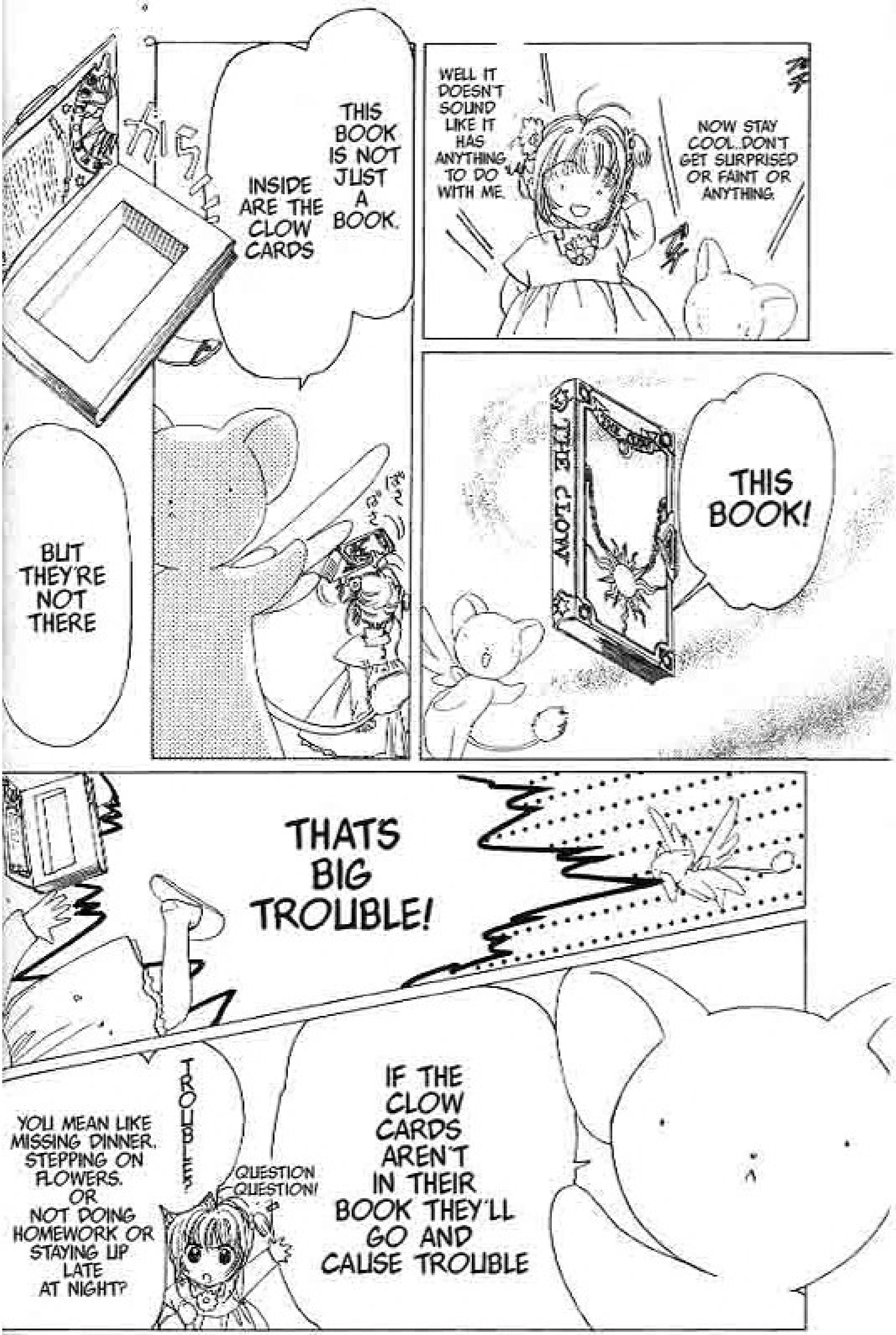
HIS REAL NAME IS KERBEROS. HES THE GUARDIAN OF THE BOOK. THE BEAST OF THE SEAL.

AT LEAST THATS WHAT HE SAYS.

I'VE NEVER SEEN IT

KERO-CHANS TRUE FORM IS "SUPER COOL"

NOTE: OSAKA ACCENT IN JAPAN IS LIKE NY ACCENT IN AMERICA.
NAH THE BOOK WAS JUST IN OSAKA FOR A WHILE.
..SO THE OSAKA ACCENT KINDA STUCK.
HOE—!?
WHAZZUP!
O..OSA-KA..
THANKS!
FOR WAKING ME UP!
YO THANKS!
BEAST OF THE SEAL?
WHAT ARE YOU SEALING?
WHERES THE SWITCH!?
IM THE GUARDIAN OF THE BOOK THE SEALED BEAST!
I AIN'T A TOY!


THIS BOOK IS NOT JUST A BOOK.
INSIDE ARE THE CLOW CARDS
BUT THEY'RE NOT THERE
WELL IT DOESN'T SOUND LIKE IT HAS ANYTHING TO DO WITH ME.
NOW STAY COOL..DON'T GET SURPRISED OR FAINT OR ANYTHING.
THE CLOW
THIS BOOK!
THATS BIG TROUBLE!
TROUBLE?
QUESTION QUESTION!
YOU MEAN LIKE MISSING DINNER. STEPPING ON FLOWERS. OR NOT DOING HOMEWORK OR STAYING UP LATE AT NIGHT?
IF THE CLOW CARDS AREN'T IN THEIR BOOK THEY'LL GO AND CAUSE TROUBLE

OSAKA SPECIAL CHOP!!!
HEAD
CLOW CARDS
WHEN THE SEALS ARE BROKEN
A DISASTER WILL BEFALL THIS WORLD
IM NOT JOKING
NONE OF THAT WIMPY STUFF!
SMACK!
THE CLOW CARDS WERE CREATED BY THE VERY POWERFUL MAGICIAN CLOW READ
THEY'RE MAGIC CARDS

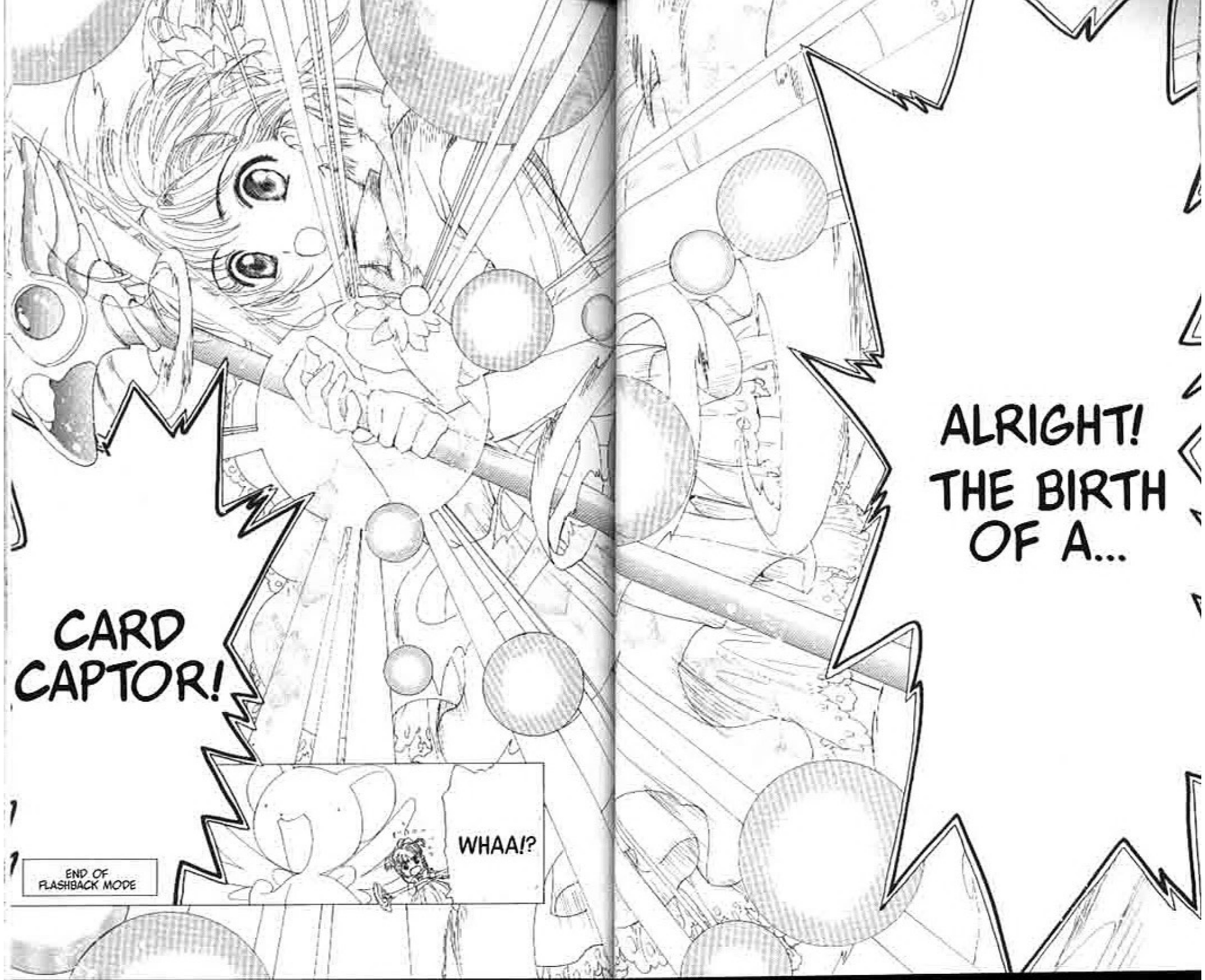
EACH AND EVERY CARD IS ALIVE
EACH HAS A NAME AND MAGIC POWER
FOR EXAMPLE THE WIND CARD HAS WIND POWERS
AND A FIRE CARD HAS FIRE POWER
THE CARDS CLOW CREATED
HE PUT A LOT OF MAGIC INTO EACH
EACH OF 'EM DOES WHAT IT LIKES & NO AVERAGE PERSON CAN STAND UP TO THEM
SO IN HIS CONFIDENCE CLOW MADE THIS BOOK
THE CLOW
AND HE SEALED THE CARDS INSIDE.
IM THE BEAST OF THE SEAL AND I WAS PUT ON THE COVER TO GUARD THE BOOK

HERES THE THING
SOMETHING MUST HAVE HAPPENED WHILE I WAS SLEEPING
WELL THAT'S LIFE!
O K A Y??
BUT AREN'T YOU SUPPOSED TO GUARD?!
THEN WHY AREN'T THE CARDS THERE?
YOU MUST HAVE A BIT OF MAGIC POWERS IN YA
IT TAKES MAGIC POWER TO OPEN THIS BOOK
YOU OPENED THE BOOK AND WOKE ME UP

HEYA WHATS YOUR NAME?
SA...
SAKURA
ALRIGHT SAKURA!
STAND OVER THERE
HOE?
KEY OF THE SEAL
HERE STANDS THE ONE WHO WISHES TO ENTER IN CONTRACT WITH THEE
A GIRL
NAMED SAKURA

KEY!
THE GIRL STANDS BEFORE YOU!
RELEASE!

SAKURA! TAKE THE STAFF!


ALRIGHT! THE BIRTH OF A...
CARD CAPTOR!
WHAA!?
END OF FLASHBACK MODE

OH IT WASN'T LIKE THAT!
KERO-CHAN TRICKED ME-
IF I THINK ABOUT IT
PROTECTING OUR STREETS FROM THE DISASTER
OF THE CLOW CARDS IS THE CARD CAPTOR!
ITS SO COOL!
SHES SMART AND BEAUTIFUL AND THE DAUGHTER OF THE CEO OF DAIDOUJI CORPORATIONS. SHES REALLY RICH AND A NICE CHILD
TOMOYO-CHAN AND I HAVE BEEN IN THE SAME CLASS SINCE 3RD GRADE

SHES THE ONLY ONE WHO KNOWS I CATCH CLOW CARDS
SHE HAS A LOT OF STRENGHS BUT...
SO HOW MANY CARDS HAVE YOU COLLECTED?
ONLY THREE
GOOD LUCK! SAKURA-CHAN!
YOUR ACTIVITIES ARE WHAT KEEPS THIS NEIGH-BORHOOD SAFE!
SQUEEZE
TOMOYO-CHAN..

SO PLEASE LET ME VIDEOTPAE WHEN YOU DO IT! ♡
I CAN DO THE DESIGN!!
AND FOR THAT YOU NEED FLASHY CLOTHES!
LIKE THIS
THE CLOTHES I WEAR WHEN I LOOK FOR CLOW CARDS
THEY'RE ALL MADE BY TOMOYO-CHAN FOR ME
OH YEAH
THIS
EMBA-
RRASING

KINOMOTO SAKURA

BIRTHDAY
APRIL 1

BLOOD TYPE
A

FAVORITE SUBJECTS
GYM AND MUSIC

LEAST FAV SUBJ
MATH

EXTRA CORRICULAR ACTIVITIES
CHEERLEADING

FAVORITE COLORS
PINK AND WHITE

FAVORITE FLOWER
CHERRY BLOSSOMS

FAVORITE FOODS
RICE OMELETES
NOODLES

LEAST FAV FOOD
KONNYAKU

BEST RECIPE
PANCAKES

TOP OF WISH LIST
A NEW SCHOOL BAG

SAKURA KINOMOTO

SHES A GOOD KID BUT SHES JUST A LITTLE...

REALLY WHEN YOU DO SPECIAL THINGS

YOU SHOULD WEAR CLOTHES TO MATCH!

I HAVE PLEDGED TO FILM COMME-MORATIVE VIDEOS!

LALALA

MORNING

STRANGE

MORNING

ALL-RIGHT!
GOOD JOB KINOMOTO!
AH HA HA ITS JUST THAT I LIKE SPORTS
YOU'RE AMAZING AT ATHLETICS!

TOUYA-KUN!
WHAT WONDER-FUL SIBLINGS!
ITS ONLY BECAUSE HES ON THE SOCCER TEAM!
YUKITO-SAN!
WHY DOES THE HIGH SCHOOL ATHLETICS FIELD HAVE TO BE NEXT TO OURS

ARG! I CAN'T SEE YUKITO-SAN!
BROTHER YOU'RE IN THE WAY!!
KYA!
YUKITO-SAN!!
★ - SAKURA CHAN?
SAKURA

AAAAA AAHHHH!!!
AA YUKITO -SAN!
NOTE: ALL THESE SOUNDS EFFECT TRANSLATIONS ARE GETTIN ANNOYING.
BROTHER!
WHAT!?
KYAA!

A
BIRD!?

SAKURA-CHAN ARE YOU OK?
ARE YOU HURT?
IT COULD HAVE BEEN A BIRD
BUT WHAT BIRD IS THAT BIG!?
CAN IT BE
A CLOW CARD!?
TO BE CONTINUED

TRANSLATED BY MARIA
HTTP://SAKURASCANS.CJB.NET

A HUGE BIRD
HMM.
I DIDN'T SEE ANY-THING
THE OTHER KIDS
DIDN'T SEE IT EITHER?

WELL
THE CHANCE THAT ITS A CLOW CARD IS HIGH
AIGHT!
LETS CHECK OUT THE SCENE OF THE CRIME!
SAKURAS SUNGLASSES
POCKY
THE SCENE WOULD BE SCHOOL?
TOMOYO-CHANS REFINED
I LIKE "THE KIND HEARTED POLICE"
KERO-CHANS GOTTEN ADDICTED TO POLICE SHOW RERUNS LATELY
THAZ RIGHT!
THE CULPRIT ALWAYS RETURNS TO THE SCENE OF THE CRIME!
I NEVER MISS MY RERUNS!

ALRIGHT!!
HOW ABOUT THIS ONE TODAY?
IT HAS A SPRING THEME!!
SAKURA! THIS IS A JOB FOR CARD CAPTOR!
SORRY FOR THE INTRUSION
PRETENDING TO BE STUFFED—
TH..TH.. TH... THANK YOU!
I MADE APPLE PIE!
WANT SOME?
HOE?
WHAT? TOMOYO-SAN IS THE ONLY GUEST?

SOMEONE WITH AN OSAKA ACCENT?
OH REALLY? I THOUGHT I HEARD ANOTHER VOICE?
ME!
THAT WAS ME!
THA...
WHAT THE HELL! WHAT THE HELL!!
PRACTICING VENTRILOQUISM WITH A STUFFED ANIMAL?
OHOHOHO
OH I SEE!

LETS GO
ARE YOU STILL MAD?
HAVE TO BE A VENTRI-LOQUIST DUMMY!
WHY DOES SOMEONE AS COOL AS ME

IM A GREAT STYLISH GUY!
YOU PULL OUT YOUR JERKISH STUFF...
OF COURSE!
KERO -CHAN LOOKS LIKE HES HAVING FUN
SELF-INFLICATED BACK HAND PUNCH
WHAT THE HELL! WHAT THE HELL!!

I KEPT YOU WAITING!
IM SORRY!
TOMOYO -CHAN
ITS ALLRIGHT I JUST ARRIVED HERE TOO.
WELL THEN
MISS
YES
PLEASE COME WHEN I CONTACT YOU
HOE!!
ソロ
リロ
ンコ!!

THE BODYGUARDS WILL PROBABLY COME IF TOMOYO-CHANS OUT TOO LATE
GOOD EVE-NING
YO!
IF HE WAS SEEN IT WOULD HAVE BEEN TROUBLE SO HE WAS HIDING
IF THEY DIDN'T COME OUT WITH ME AT NIGHT MY MOM WOULD WORRY
THOSE WOMEN WERE YOUR BODYGUARDS WEREN'T THEY?
ON TV THEY'RE ALL MEN BUT THESE ARE ALL WOMEN
AMAZING! THERE AREN'T MANY ELEMENTARY SCHOOL STUDENTS WITH BODYGUARDS!
I DON'T KNOW WHY HER MOTHER DECIDED ON THAT
AH
BUT THERE AREN'T MANY ELEMENTARY SCHOOL STUDENTS WHO USE MAGIC EITHER!
にっこり
WELL THAT MIGHT BE

THA.. THATS NOT TRUE-
NO AS THE CREATOR IM SATISFIED!
SPELLBOUND・・・
YOU'RE SO LOVELY SAKURA -CHAN!
HOW IS IT? KERO-CHAN
RIGHT
I CAN'T FORGET TO GET THOSE BEFORE I LEAVE
ITS HERE
SOME-WHERE AT THE SCHOOL
THERES A CLOW CARD

THIS IS THE SAME FEELING AS DURING GYM!
THAT IS...!
THE FLY CARD!

OH KEY THAT HIDES THE POWER OF THE DARKNESS
REVEAL YOUR TRUE FORM BEFORE ME!
BY CONTRACT I, SAKURA COMMAND YOU!
RELEASE!

AH!
NO GOOD!
NOT ON FLY..!?
WINDY!

WIND!
BECOME THE CHAIN WHICH BINDS!
KYAAA!!!

THANKS!
TOMOYO-CHAN! ARE YOU ALLRIGHT?
I GOT IT ALL!
YES!

KYAAA!!!
GEEZ... I COULDN'T CAPTURE IT AFTER ALL
WIND, BECOME A...
AH HA HA HAHA
KERO-CHAN...
WELL IF YOU WANT I'LL STOP.
TOMOYO CHAN!
AHA HA HA HA
YOU'RE MEAN!
BUT YOU DON'T SEE FLYING LIKE THAT EVERY DAY!
SORRY SORRY

THE FLY CARD
IT USES WINDYS MAGIC
FLYS ATTRIBUTE IS WIND
AH! NO GOOD! NOT ON FLY!?
LOOK HERE
BUT ALL THE CARDS UP TO NOW
HOE
I CAUGHT THEM ALL USING WINDY
SO IT WAS NO TROUBLE TO CATCH IT
IT DOESN'T LIKE TO FIGHT
WINDYS A PRETTY WELL MANARED CARD

LIKE YOU SAID
IT WENT INTO THE BOOK ON ITS OWN
THE CARDS ARE ALL DIFF-ERENT
GENTLE ONES VIOLENT ONES
DIFFICULT ONES
STRONG ONES
WEAK ONES
WINDYS PROBABLY THE FRIENDLIEST CARD
WOODS LIKE THAT TOO

THIS ONES FRIENDLY
BUT WHEN HE TRANSFORMS BIG HE ATTACKS
AND JUMP?
HES STUPID
NO
THATS NOT IT. ITS THE SAME AS WINDY. A KIND CARD
THEN
IS A VIOLENT ONE?
THEN THE FLY CARD
ITS IMPOSSIBLE TO DO A READING WITH ONLY 3 CARDS...
NO IDEA!
HOE? THEN WHY?
NOW THAT YOU MENTION IT POSE

CLOW REED THE MAGICIAN CREATED THE CLOW CARDS
BUT HE WAS FAMOUS FOR TELLING FORTUNES
YOU CAN TELL FORTUNES WITH THE CLOW CARDS TOO
A READING?
HUH? DIDN'T I TELL YOU?
YOU DO LOVE FORTUNES WITH THE ONLY CLOW CARDS IN THE WORLD!?!
YUKITO-SAN AND ME
WHAT??
THEN I CAN TELL LOVE FORTUNES??
FRIENDS
YUKITO
BROTHER TOUYA
HAVEN'T SEEN HIM SO DON'T KNOW
HES YOUR BROTHERS FRIEND
YOU TOLD ME ABOUT HIM
HES SOMEONE I TREASURE
AH... YUKITO -SAN

2

DAIDOUJI TOMOYO

BIRTHDAY
SEPTEMBER 3

BLOOD TYPE
A

FAVORITE SUBJECTS
MUSIC. JAPANESE

LEAST FAV.
NONE

ACTIVITIES
CHOIR

FAVORITE COLOR
BEIGE. WHITE

FAVORITE FLOWERS
LILY MAGNOLIA
CHERRY BLOSSOMS

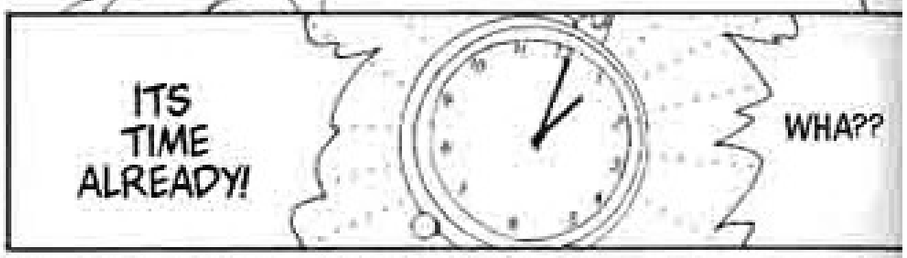
FAVORITE FOODS
BUCKWHEAT NOODLES,
SUSHI

LEAST FAV. FOOD
BELL PEPPERS

BEST RECIPE
ITALIAN FOOD

TOP OF WISH LIST
A NEW VIDEO
EDITING
MACHINE

TOMOYO DAIDOUJI



ALWAYS A GENTLE ONE...
GOOD NIGHT
NIGHT- SWEET DREAMS
SEE YOU TOMO- RROW
I WONDER WHAT...
HAPPENED..

SA·KU···
SAKURA·SAN
YOU'RE...
HURT....

HOEEE! I OVER SLEPT!!
SAKURA -SAN!
YOU'LL BE LATE!
IM OFF. COULD YOU EAT ALL OF MY BREAK FAST AGAIN?
ARE YOU OK?
...MONSTER
NO SKATES-!?

LAST NIGHT
I FORGOT THEM AT SCHOOL!
HOEE! I CAN'T MAKE IT THERE BY WALKING!
AH!
UM..UM M.. U..M. ..MM
CC.. C..
C.CO.. COULD I HAVE A RIDE?
THEN THE PERSON CLEANING UP TONIGHT IS
YOU
I TRIED SO MANY TIMES TO WAKE HER
SHES SO AWFUL AT WAKING UP

BROTHER! STOP IN FRONT OF THE HIGH SCHOOL GROUNDS!
WHAAT? THE COMPETITION WAS TODAY!?
HUH?
WHERES YUKITO -SAN?
HES HELPING THE ARCHERY CLUBS MORNING COMPETITION
WHAT ABOUT BEING LATE?

THAT WAS SO GREAT!
SAKURA CHAN!
MORNING TOLIYA
IM JUST HELPING OUT
THIS?
AH
?

YUKITO-SAN HASN'T ACTUALLY JOINED ANY CLUBS
BUT IF THEY ASK HE HELPS OUT AT COMPETITIONS AND STUFF
AND HES SMART AND CAN DO ANYTHING AND HES SO GREAT...
HAYAN-!
A BIRD!

THE SOUND OF A BIRD CRY?
IT WAS THE ONE IN MY DREAM!
ARE YOU OK? SAKURA -CHAN
YE..
YES!
THE WIND COULDN'T HAVE CARRIED HER OFF
SHES TOO HEAVY !!

AND ONE FOR KERO-CHAN TOO!
YAY!
I USED WING IMAGERY IN THE CLOTHES FOR CAPTURING A BIRD
WILL YOU BE OK SAKURA?
YOU MIGHT NOT BE ABLE TO CAPTURE THE FLY CARD WITH THE 3 CARDS YOU HAVE
YES!
I KNOW A LOT BUT...
I'LL GIVE IT A TRY!

SAKURA-CHAN!
ITS HERE!
SAKURA!
WOOD!!
GROW TALL AND GREEN TO HELP ME!!
TREES!

WOW

JUMP
!!

YOU DON'T HAVE TO BE SCARED
OK?
YOU REALLY ARE HURT...

DON'T WORRY . . .
ITS ALLRIGHT NOW...

ぴかー
SAKURA!
SAKURA-CHAN!
LAST NIGHT I HAD A DREAM
ABOUT A HURT BIRD IN PAIN
HEY HOW'D YA KNOW IT WAS HURT?
SO I THOUGHT IT WAS THIS CARD!
AS EXPECTED..
FORETELLING DREAMS?

THE CLOW
SHE HAS MORE MAGIC POWER THAN I THOUGHT
SAKURA
SHE OPENED THE BOOK WITH THE SEAL BEAST ON IT & AWAKENED ME
SHE MIGHT BE ABLE TO DO IT....

FLY
SO HOW DO I HEAL THE CARD?
WRITE YOUR NAME ON IT AND PUT IT IN THE BOOK
THE FLY
SAKURA
RETURNED TO NORMAL!!
SO WHAT CAN THIS CARD DO??
THE FLY
TRY IT OUT

FLY
!!

WOW
!
BATHROOM
AHH! IM LATE!!
EVEN THOUGH SHE HAS MAGIC POWER SHE STILL OVERSLEEPS
END

カードキャプターさくら
TRANSLATED BY MARIA
HTTP://SAKURASCANS.CJB.NET

AND THE TEACHERS CHANGING SUBJECTS
ITS CONVENIENT THAT WE CAN PICK UP OUR BOXED LUNCHES AT THE CAFETERIA
SAKURA -CHAN YOU LOOK HAPPY TODAY!
BECAUSE ITS A GOOD DAY!
REALLY I THINK TERADA SENSEI THE GYM TEACHER IS GOOD
I LIKE MIDORI SENSEI THE JAPANESE TEACHER

AH
BUT I
...HEARD A STORY ABOUT IT!
HOE?
THATS NOT TRUE....
THATS CUZ YOU'RE GOOD AT SPORTS SAKURA-CHAN
AND THEN...
AND THE DAY BEFORE YESTERDAY IN THE POOL..
MY BIG SISTER IS A 6TH GRADER
HER LEG!!
SOMETHING GRABBED..

THERE WASN'T ANYONE ELSE?
L LEG?
ABSOLUTELY NO ONE!
YUP!
AND YESTERDAY WHEN THE 3RD GRADERS HAD POOL TIME
SOMETHING WAS GRABBING ARMS & LEGS
ARE YOU OK SAKURA -CHAN?
AH.. AH... AH. IM..
..ALRIGHT

AH AND I WAS LOOKING FORWARD TO THIS SO MUCH. I HATE KONNYAKU & SCARY STORIES!
LETS DO SOME WARMUPS!
ITS OK RIGHT?
IT...
YEAH!
WHO ARE YOU TALKING TO SAKURA-CHAN?
TOMOYO -CHAN! COME IN!
AHH THIS FEELS NICE!

CHIHARU
-CHAN!
KYAAA!!
WHAT!?

HOE!?
HOEEEEEEEEE!!!!!!

HO...
HO...
.....
HO....
...?
ARE YOU OK KINOMOTO?
IM SO GLAD-!!!
IM FINE
WHO SAVED ME?
THANK YOU TOMOYO-CHAN!
BUT IT WAS GOOD THAT YOU WERE ONLY DROWNING 5 METERS AWAY
5m
I
AFTER 10 METERS I WOULD HAVE DROWNED TOO
CAN'T SWIM MORE THAN 10 METERS

WHAT WAS THAT?
SAKURA
YOU'RE ONLY GOOD AT SPORTS
DADS AT WORK SO HE CAN COME OUT OF THE ROOM
YOU DROWNED!?
LADY SAKURA-!
AA..
SUDDENLY HUMBLE
NO PAN-CAKES FOR YOU
WHAT?
I DON'T THINK THAT ITS A GHOST
BECAUSE I HATE GHOSTS!
IS THAT SOMETHING TO BRAG ABOUT?

SOMETHING I KNOW...
LIKE..
WELL IT WAS A SCARY FEELING...
LIKE WHEN YOU MEET A CLOW CARD?
KERO-CHAN MY ROOM!
IM HOME!
GO THERE NOW!

WE....
WELCOME HOME!
YOU'RE BACK EARLY
ひぃいっ
AH!
THEY'RE GOOD — BET!
THOSE ARE MINE! I BOUGHT THEM WITH MY ALLOWANCE!
OH? OH?
YUKITO-SAN!!!
SAKURA VISION

GOOD AFTERNOON!
SAKURA -CHAN YOU'RE GOOD AT COOKING!
LI.... UM..
YEAH
THATS NOT TRUE...
YEAH. ITS NOT TRUE AT ALL
?
WOULD YOU LIKE TO EAT SOME... PANCAKES?
ITS OK!
I'LL BRING THEM TO BROTHERS ROOM LATER!
IS IT OK? YOU BOUGHT THEM WITH YOUR ALLOWANCE RIGHT?

THANK YOU!
SO HAPPY~
HANYAN~!
I CAN'T KNOCK!
BOTH HANDS ARE FULL
THANKS FOR THE TROUBLE!
HUH?
SAKURA WAS THERE?

SOME-
HOW
I JUST
KNEW
YOU
WERE
THERE.
UM...
HOW DID
YOU KNOW
I WAS
THERE IF
I DIDN'T
KNOCK?

IM SO HAPPY!
WHAT HAPPENED!
SA TO KI YU N!
WHAT ABOUT YOUR MISSION AS THE CARD CAPTOR!
I'LL TAKE YUKITO OVER THE CARDS
HEY WHAT ARE YA SAYIN'!
DON'T YOU CARE ABOUT A SAFE POOL!

ABOUT THAT-
NO WAY!
THOUGHT I WAS GONNA DIE
THERE WAS SOMETHING BAD IN THE WATER
BUT THIS MIGHT NOT BE GOOD
HMM?
AND DID YOU SEE ANYTHING?
THEN ITS PROBABLY THE WATERY CARD
NOPE
JUST SWIRLING WATER

SO ITS A CLOW CARD AFTER ALL!
THEN IF I CATCH IT I CAN SWIM AGAIN!
YEAH BUT ITS NOT THAT SIMPLE
WATER IS
ONE OF THE HIGH LEVEL CLOW CARDS
THE 4 CORNER POWERS ARE EARTH. WATER. FIRE AND WIND. THEY'RE ALL HARD.

3

KINOMOTO TOUYA

BIRTHDAY
FEBRUARY 29

BLOOD TYPE
O

FAVORITE SUBJECT
CHEMISTRY

LEAST FAV.
NONE

ACTIVITIES
SOCCER

FAVORITE COLOR
BLUE

FAVORITE FLOWER
PEACH BLOSSOMS

FAVORITE FOOD
STEAK

LEAST FAV.
GANMODOKI

BEST RECIPE
RICE OMELETE
FRIED NOODLES

TOP OF WISH LIST
A NEW PAIR
OF SNEAKERS

TOUYA KINOMOTO

CHEERLEADING CLUB PRACTICE IS OVER FOR TODAY!
THANK YOU!!
HOE
LETS GO GET SHAVED ICE!
IM BEAT!
THAT WAS HARD!
I HEARD THAT THING IN THE POOL GRABBED LEGS AGAIN TODAY
SCARY!
THE TEACHERS CAN'T FIGURE IT OUT SO THEY HAVE TO CLOSE THE POOL!
FLASHBACK MODE
BUT HOW WITH ONLY FOUR CARDS?

NO WAY NO WAY
ITS IMPOSSIBLE SINCE THE CARDS WERE SCATTERED
NOW ITS IMPOSSIBLE WITH THE CARDS YOU HAVE.
END OF FLASHBACK
WINDYS ON THE SAME LEVEL AS WATERY BUT YOU CAN'T USE IT TO CAPTURE IT
WINDYS TOO NICE
AND IT DOESN'T HAVE SHAPE SO ITS HARD TO CATCH
YOU DON'T LOOK HAPPY
NO! ITS NOTHING!
I GUESS I JUST DIDN'T KNOW HOW TIRED I WAS FROM PRACTICE!
WHERES OUR CHEER-FUL SAKURA-CHAN? OUR BATON TWIRLING. CAN'T LOSE. SAKURA-CHAN!?

I HAVE TO CATCH THE WATERY CARD FAST!
OR SOMEONE WILL REALLY DROWN.
HOW DO YOU CATCH WATER?
BUT...
YUKITO -SAN!
SAKURA -CHAN!
CLEANING DUTY

IS YOUR CLUB OVER?
YE.. YES!
THANKS FOR YESTERDAY!
IT WAS DELI-CIOUS!
ITS CHEER-LEADING RIGHT?
SO HAVE YOU GOTTEN GOOD AT BATON TWIRLING?
IN RETURN FOR THE PANCAKES
WHY DON'T I TAKE YOU OUT FOR SHAVED ICE?
N..NOT YET
WHAT!?
ITS ALRIGHT?
OF COURSE!
TOUYA SAYS YOU DROP THE BATON A LOT WHILE PRACTICING AT HOME.

THERES A GREAT PLACE WITH STRAW-BERRY MILK!
LETS MEET TOMORROW IN FRONT OF THE SCHOOL GATE AFTER SCHOOL!
YES! ♡
ICE....
THATS IT!
ガレッ
YUKITO -SAN!
THANK YOU VERY MUCH!!
I'LL TRASH BAG.

LEAVE IT TO ME!
IS THIS REALLY OK? SAKURA
WHAZ DAT?
TOMOYO -CHAN GAVE IT TO ME.
THE COMPANY TOMOYO -CHANS MOM RUNS MADE IT
ITS A CELLLLAR PHONE
NOTE: SORRY IM MAKING KERO SOUND LIKE A GHETTO BOY. BUT IM TRYING TO SHOW HE HAS AN OSAKA ACCENT.

YES? DAIDOUJI HERE
DID YOU OPEN THE KEY?
I JUST FINISHED
OK! GO HIDE!
WATERY!
COME AND GET ME!

FLY
!!
WHERE YA GOIN!

HOME EC
SAKURA
-CHAN!

WINDY
!!

RETURN TO YOUR ORIGINAL FORM!
CLOW CARD!!
THE WATERY
OH I SEE!
IF YOU FREEZE WATER CATCHING ITS EASY!
NICE GOING SAKURA!

MY SCHOOL'S HOME EC ROOM HAS A BIG FREEZER
TOMOYO-CHAN THANK YOU FOR GETTING THE KEY TO THE FREEZER!
AND THE SCHOOL WINDOW
I WAS GLAD TO BE OF SERVICE!
BUT HOW DID YOU THINK OF IT?
ITS ALL THANKS TO YUKITO -SAN!
AHH.. YUKITO -SAN!
SAKURA CHAN!
OH MY!
OKAY! AND THERES OUR PUNCHLINE!
SHOW YOUR GUTS NEXT TIME TOO SAKURA!
THE END

TRANSLATED BY MARIA
HTTP://SAKURASCANS.CJB.NET

I WAS COMING HOME LATE FROM PIANO CLASS
I HAD TO HURRY BACK
TV WAS ON
?

HOEEEE
!!!!!!
SAKURA
-CHAN
IM
KINOMOTO
SAKURA.
A 4TH
GRADER
IM
SORRY-
TODAYS
CHEER-
LEADING
SUMMER
PRACTICE

ITS FINALLY SUMMER. WE FINALLY HAVE SOME FREE TIME.
WHY THE SCARY STORIES ??
A SUMMER HORROR SPECIAL
WHAT TV SHOW WERE YOU GONNA WATCH?
THE LAKE WHERE THE PARK WITH THE KING PENGUIN IS?
IS...
YUP
THE PENGUIN SLIDE "KING PENGUIN"
COULDN'T YOU..!?
NAOKO-CHAN COULDN'T YOU HAVE BEEN MISTAKEN.?
IT COULD'VE BEEN A TREE, OR A PHONE POLE, OR A SIGN
WHATS WRONG?
NNOTHING.. ....GGGG
PRACTICE IS STARTING!

TWEEE-EEET!
IN THE SUMMER! I HAVE TO GO HOME BY THAT PARK!
HAVE TO TELL SCARY STORIES
WAHH! WHY DOES EVERYONE
TWEET
TWEET
I'LL GO GET IT!
SORRY!
YOU'RE ENER-GETIC AGAIN TODAY SAKURA-CHAN!
WHAT A GREAT THROW SAKURA-CHAN!
EVEN REMEM-BERING IT IS SCARY-

AWW GEEZ
OH KEY WHICH HIDES THE POWER OF THE DARKNESS
REVEAL YOUR TRUE FORM BEFORE ME
UNDER CONTRACT. I. SAKURA COMMAND!
RE-
LEASE!!

I BROUGHT THEM WITH ME
EH HEH HEH
JUMP!
THAT SONG...

JUST AS I THOUGHT. TOMOYO -CHAN!
TOMOYO -CHANS IN THE CHORUS CLUB.
SHE HAS A BEAUTIFUL VOICE AND IS GOOD AT SINGING. SHES WON TONS OF CONTESTS & CHAMPIONSHIPS.

SAKURA-CHAN!
TOMOYO-CHAN!
OH ITS OVER?
OH DEAR YOU'RE HIGH UP!
YUP!
YOU USED MAGIC?
PRACTICE FOR THE CHORUS CLUB?
YES THE NATIONAL CHAMPION-SHIPS ARE IN SEPT.
THE "MAPLE"

4

TSUKISHIRO YUKITO

BIRTHDAY
DECEMBER 25
BLOOD TYPE
AB
FAVORITE SUBJECT
MATH
WORST SUBJECT
NONE
FAVORITE COLOR
WHITE
FAVORITE FLOWER
YUKIWARISO
FAVORITE FOOD
ANYTHING
WORST FOOD
NONE
BEST RECIPE
CURRY, SHAKYU
WISH LIST
A NEW LUNCH BOX

YUKITO TUKISIRO

AK AK
DON'T WORRY
ITS STILL LIGHT OUT!
Y.Y.Y.. Y.YEAH
HERE!

OFF
ITS CHANGING THERE....
WAHHH!!!!

ぅわぁぁ…
…ぁぁぁ…
WAA!!
HOE!!
KYAA!!
? ? ?
SOMETHING SQUISHY THAT I COULDN'T REALLY GET WITH EARS!
SOMETHING BIG WITH ONE SPINNING EYE!
IT WAS A WOMAN!

WHAT I SAW WAS A KING PENGUIN. FLOATING OVER THE LAKE.
HOE?

HOW IS IT THAT YOU'RE FINE FIGHTIN' CLOW CARDS
BUT USELESS AGAINST MONSTERS. 'N GHOSTS & STUFF
わしゃっ...
I WAS SOOOO
SCARED!
DOESN'T UNDERSTAND WELL BUT AT LEAST ITS A CARD
DOES'T UNDERSTAND AT ALL
I HATE THINGS I CAN'T UNDERSTAND!
I'VE NEVER HEARD OF SOMETHING APPEARING IN THE LAKE BEFORE
OH...
THAT IT MUST BE A TREE IN THE LAKE OR SOMETHING
THE RUMOR ABOUT THE GHOST IS
BUT THAT PARK

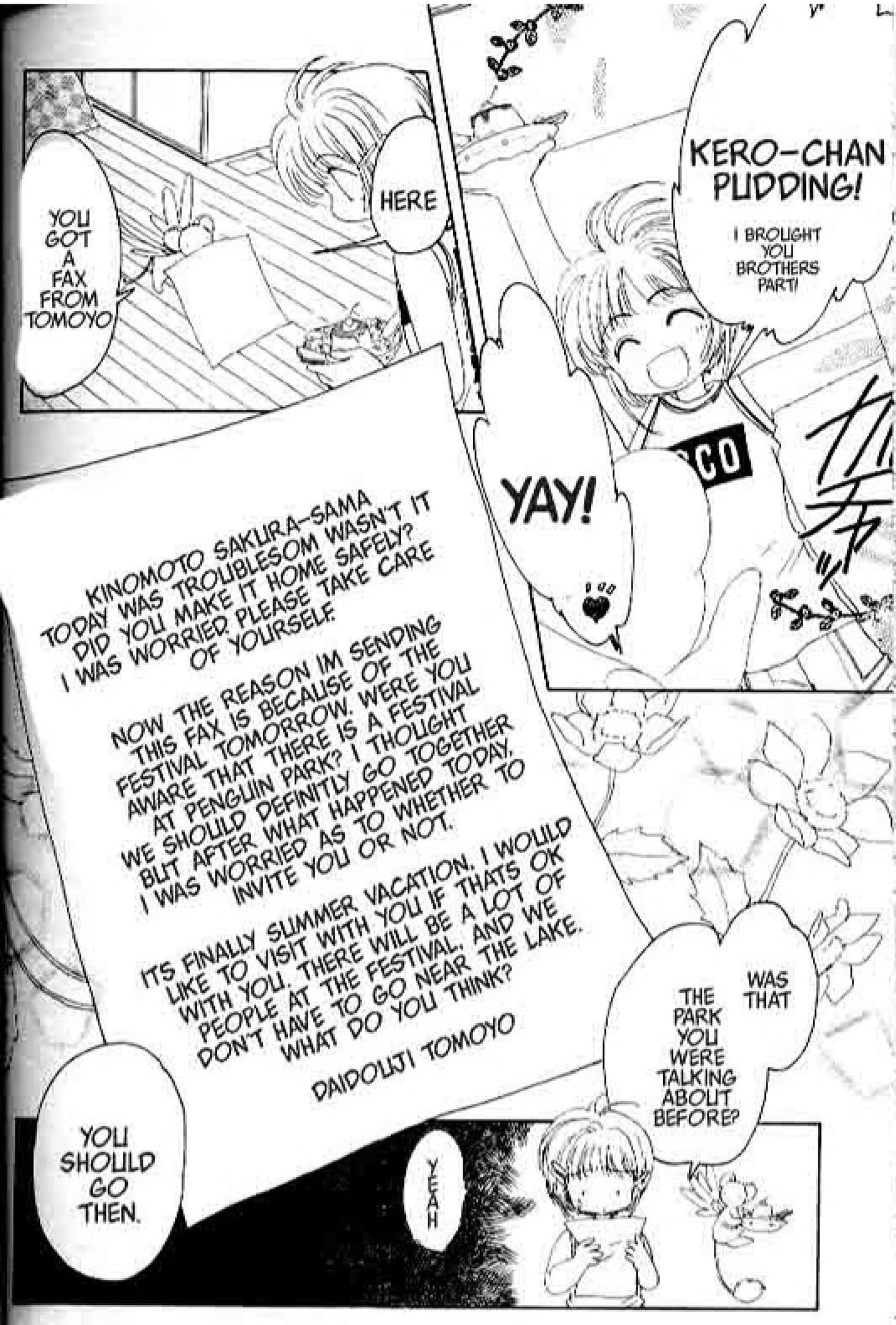
SO MAYBE ITS A CLOW CARD!
RIGHT?
BUT EVERYONE SAW DIFFERENT STUFF?
CORRECT
BECAUSE IM NOT SCARED YET
YOU'RE THINKING IF ITS A RIGHT? CLOW CARD ITS OK
OK!
SAKURA-SAN DINNER SOON!
HMM HARD TO CALL
WHETHER ITS A CARD
AAH-AH
I WISH YOU COULD TRANSFORM INTO YOUR TRUE FORM & BE MY BODYGUARD SOON
LIKE TOMOYO-CHAN AND HER BODYGUARDS

THE CLOW
MY SYMBOL IS THE SUN
FIRE IS AFFILIATED WITH THE SUN
MAGIC POWERS ARE STRONGER AT NIGHT
AND I WON'T BE ABLE TO TRANSFORM UNTIL YOU'VE CAUGHT MORE CARDS.
AND ITS IMPOSSIBLE WITH THE CARDS YOU HAVE NOW
うーーむ
WELL
YOU GOTTA CATCH THE FIREY CARD
A TRUE FORM LIKE THIS?
MY TRUE FORM IS REALLY COOL!

AH!
IVE NEVER SEEN THIS PHOTO BEFORE!
YOU LIKE MENRUI DON'T YOU?
YUP!
YAY! CHILLED NOODLES!
ITS YOUR MOTHER WHEN SHE WAS 16.

MY MOTHER. NADESHIKO-SAN WORKED AS A MODEL SINCE SHE WAS IN MIDDLE SCHOOL
SO THERE ARE A LOT OF PHOTOS OF HER
AND MAGAZINE CLIPPINGS & THINGS
MOM WAS BEAU-TIFUL!
DAD CHANGES THE PICTURE ON DISPLAY DAILY
MOM AND DAD WERE MARRIED FROM WHEN SHE WAS 16 TILL SHE WAS 25.
SINCE SHE WAS 16, SHE WAS IN HIGH SCHOOL.
YES
SHE WAS THE MOST BEAUTIFUL. THE NICEST. MOST WONDERFUL PERSON IN THE WORLD
BCO
LE

I LOVE MOM!
DAD TELLS ME LOTS OF STORIES ABOUT HER.
I WAS ONLY THREE WHEN SHE DIED SO I DON'T REMEMBER HER WELL
WHERES BROTHER?
WHA?
AT WORK
HE WANTS TO BUY A MOTORCYCLE FOR SCHOOL
HMM ITS WEIRD FOR HIM NOT TO BE HERE
NOW AFTER THE CHILLED NOODLES WE HAVE PUDDING!


KERO-CHAN PUDDING!
I BROUGHT YOU BROTHERS PART!
YAY!
HERE
YOU GOT A FAX FROM TOMOYO
KINOMOTO SAKURA-SAMA
TODAY WAS TROUBLESOM WASN'T IT
DID YOU MAKE IT HOME SAFELY?
I WAS WORRIED. PLEASE TAKE CARE OF YOURSELF.
NOW THE REASON IM SENDING THIS FAX IS BECAUSE OF THE FESTIVAL TOMORROW. WERE YOU AWARE THAT THERE IS A FESTIVAL AT PENGUIN PARK? I THOUGHT WE SHOULD DEFINITLY GO TOGETHER BUT AFTER WHAT HAPPENED TODAY, I WAS WORRIED AS TO WHETHER TO INVITE YOU OR NOT.
ITS FINALLY SUMMER VACATION. I WOULD LIKE TO VISIT WITH YOU IF THATS OK WITH YOU. THERE WILL BE A LOT OF PEOPLE AT THE FESTIVAL, AND WE DON'T HAVE TO GO NEAR THE LAKE. WHAT DO YOU THINK?
DAIDOUJI TOMOYO
WAS THAT THE PARK YOU WERE TALKING ABOUT BEFORE?
YEAH
YOU SHOULD GO THEN.

DO YOU REALLY THINK SO
TOMOYO ALREADY WROTE IT. BUT THE PARK WILL BE SO FULL OF PEOPLE THAT THE GHOST WON'T EVEN SHOW UP.
AND..
YOU CAN GET ME A PRESENT! ♡
DON'T WORRY!
AND IN CASE ANYTHING HAPPENS YOU'LL HAVE THE CARDS!
SO THIS WAS YOUR MOTIVE ALL ALONG
ODEN SOFT SERVE PONGARE LEMONADE MILK TEA
COTTON CANDY CANDIED APPLES IKAYAKI, TAKOYAKI, OKONOMIYAKI, ICE CREAM, SHAVED ICE, KAITENYAKI, HOT DOGS

BUT
YUKITO -SAN CAME TOO SO IM HAPPY! ♡
THERE ARE SO MANY PEOPLE THAT HE WAS WORRIED ABOUT YOU!
WHY DID MY BROTHER HAVE TO COME ALONG
カサ
カサ
FLOP

AND I DID ALL THE DISHES WHILE YOU WERE AT WORK!
YOU HAVE A JOB!
AHH! CANDY APPLES! BROTHER GO BUY SOME!!
FOR ME & TOMOYO -CHAN. & YUKITO -SAN!
WHAT ABOUT YOUR ALLO-WANCE?
THANKS TOUYA!
YES PLEASE
I ATE A LOT BACK HOME.
YUKI IS THIS ENOUGH?

BROTHER IT SOUNDS LIKE YOU'RE SAYING YUKITO-SAN EATS A LOT!
HE EATS A FEW TIMES MORE THAN I DO!
EH!?
A
A LOT HUH...
IF I DON'T EAT A LOT. I WON'T LAST!
BROTHER EATS A LOT ON DAYS HE HAS A CLUB..A FEW TIMES AS THAT!?
HMM
FOR BREAKFAST I ATE BREAD FOR 2 HOURS
FOR LUNCH I HAD 2 BOXED LUNCHES
ON THE WAY HOME I ATE OKO-NOMI-YAKI.
THEN AT NIGHT I ATE AT MY HOUSE!
KYA !!!!!
T..THATS GOOD! TO EAT A LOT. BUT BEFORE WHEN WE HAD SHAVED ICE. YOU HAD TWO.
BUT BEFORE THAT I'VE EATEN 5 ROLLS OF BREAD
YUKIS GOT REALLY BAD MILE-AGE..
AH HAH HAH

IT CAME FROM THE LAKE!
WHAT HAPPENED?
IT HAD LONG WEIRD LEGS!
NO IT WAS WHITE!
IT WAS LIKE A GIRAFFE WITH A LONG NECK!
IT WAS PINK SPARKLY AND ROUND!
AND AGAIN...
.....
...ALL DIFFERENT.

ARE YOU OK?
IM NOT ALRIGHT BUT EVERYONE WAS SCARED
IF ITS A CLOW CARD I HAVE TO CATCH IT
うううう
THATS OUR PEACE PROTECTOR SAKURA-CHAN!
I'LL GIVE IT A SHOT!
AND I HAVE TO PASS BY HERE EVERY MORNING SO ITS TROUBLE!

THIS IS A NEW PRODUCT MY MOM'S COMPANY MADE.
IT TURNS INTO A PHONE!
AND HERES THE BEEPERS LIQUID CRYSTAL DISPLAY!
SO IF ANYTHING HAPPENS USE THIS!
YOU WON'T BE ABLE TO USE YOUR VOICE UNDER WATER
WATERY!!

YOU'LL BE ABLE TO USE THE AIR IN THE WATER BUBBLE SO YOU'LL BE OK.
BUT YOU WON'T HAVE LONG DOWN THERE!

!?
ぶぶぶ

MO....
..THER..!?
TO BE CONTINUED
MO..

CLAMP BRAND

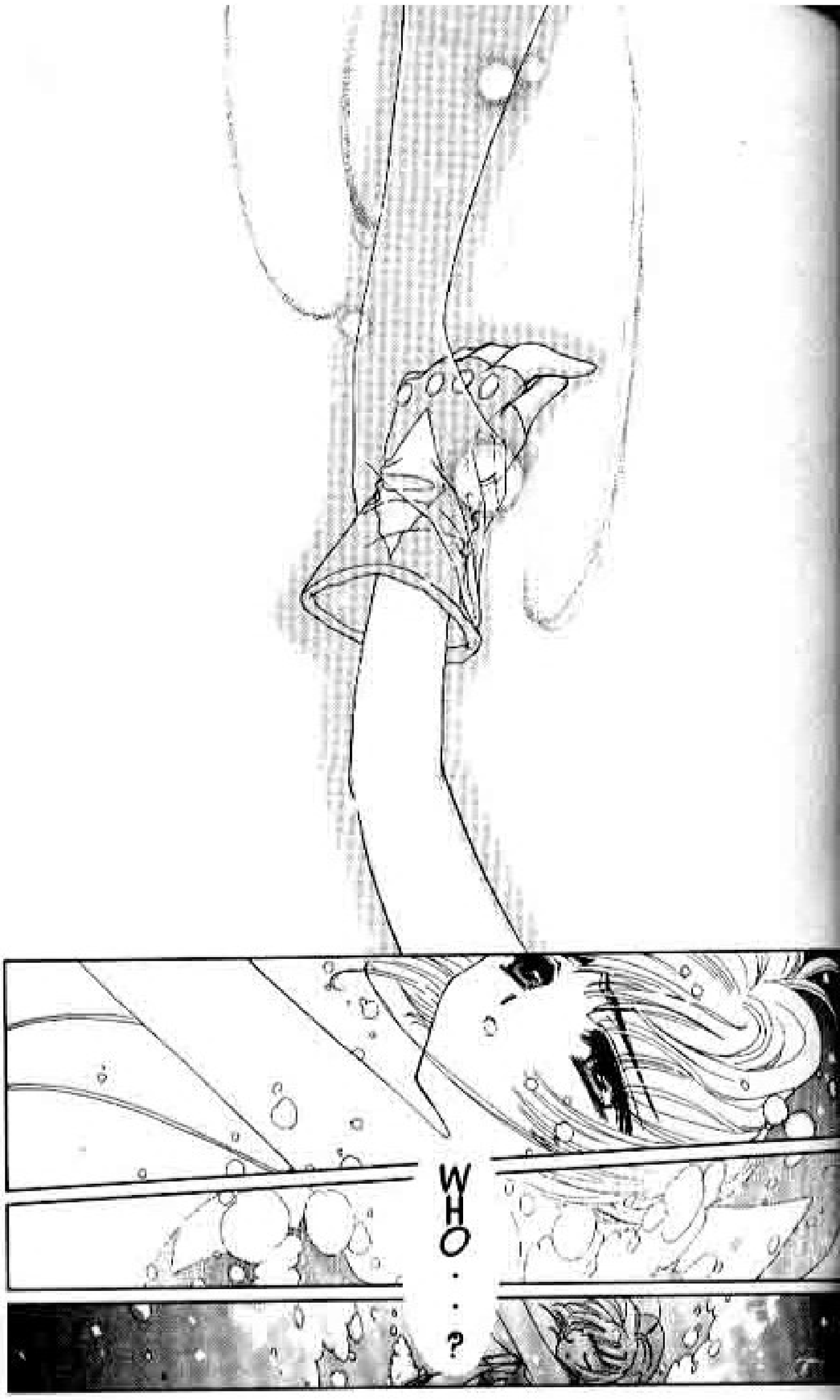
TRANSLATED BY MARIA: HTTP://SAKURASCANS.CJB.NET

SAKURA!
MOTHER IS HERE
SET
ON / OFF
SAKURA-CHANS MOTHER DIED 7 YEARS AGO!
HER MOM!?

ARE YOU REALLY MY MOM?
MOTHER!
SAKURA!

KERO
-CHAN!
HUH?

MO..THER
IM SUFFO-CATING....


WHO...?

ARE YOU AWAKE NOW?
YUKITO -SAN!!
THIS IS MY HOUSE!
OH THE ONE THAT CHANGED YOUR CLOTHES WAS MY GRAND-MOTHER.
THATS RIGHT.... BROTHER TOLD ME THAT YUKITO -SAN LIVES ALONE WITH HIS GRAND-MOTHER AND GRANDFATHER.

HIS MOM & DAD
DIED WHEN HE WAS LITTLE
UM... I..
YOU ALMOST DROWNED IN THE LAKE AT THE PARK. REMEMBER?
I WAS JUST PASSING BY
I WAS ON MY WAY TO THE CONVE-NIENCE STORE FOR DINNER
TOMO-YO -CHAN!
A BUNCH OF WOMEN IN DARK GLASSES CAME FOR HER
WOMAN IN SUNGLASSES
SHE WAS VERY WORRIED BUT I PROMISED TO CONTACT. SHE AND TOUYA JUST SAID "PLEASE TAKE CARE OF IT.
BROTHER-?

AH
TOMOYO -CHAN SAID "I'LL TAKE IT FOR TODAY" AND TOOK IT WITH HER.
THE ORANGE STUFFED ANIMAL RIGHT?
KERO -CHAN!
OH NO!
OH!
I'LL EXPLAIN IT SO YOU'RE NOT SCOLDED.
ITS ALL-RIGHT

IN THE LAKE AT THE PARK.
I WONDER IF IT WAS HER GHOST...

THAT GHOSTS APPEAR FOR A REASON
BROTHER TOLD ME A LONG TIME AGO

I SAW
MY MOTHER

NOW REST SOME MORE.
YUKITO-SAN...
HMM?

MOTHER
I WONDER IF THERE WAS SOMETHING SHE WANTED ME TO DO
BUT
IF IT WAS YOUR MO-THER
SHE WOULDN'T WANT TO PUT YOU IN DANGER

LISTEN
SAKURA-CHAN SAYS SHE SAW HER MOM
SORRY 'BOUT THIS
YUKI
NOT AT ALL!
I HAVE
BUT NOT IN THE LAKE
"NOD"
HAVE YOU SEEN HER TOUYA?
YOUR DEAD MOTHER THAT IS.
IN THE LAKE AT THE PARK
SAKURA AGE 3
TOUYA AGE 10
ITS ALL MY FAULT THAT SHES SO AFRAID OF GHOSTS & MONTERS.
SHE WAS JUST A LIL' KID
AND I'D SAY THINGS LIKE "THERES A WOMAN WITH NO LEGS OVER THERE" OR "HERES A MAN WITH A BROKEN HEAD" EVERY DAY.

SO SAKURA-CHAN GOT SCARED.
I GET IT
SHE CAN'T SEE THEM. BUT LOOKS LIKE SHE CAN SENSE THEM SOMEHOW
EVEN IF I DIDN'T SAY ANYTHING. IF IT WAS BAD SHE'D BE BAWLING.
DO YOU STILL SEE YOUR MOTHER OFTEN?
NO
WHEN I ENTERED MIDDLE SCHOOL SHE STOPPED APPEARING.
SO SHE MISSES HER MOTHER AFTER ALL.
I DON'T THINK THATS IT.
JUST THAT...

ITS BEEN A ROUGH DAY SO DON'T PICK ON HER ABOUT THIS OK?
HMPH
IF SHE COULD SEE HER
I DON'T THINK SHE COULD HELP WANTING TO SEE HER.
IM THE ONLY ONE WHO CAN PLAY WITH HER.
YOU SHOULD JUST STOP TEASING HER.
BUT SHES SO CUTE LIKE THIS YOU COULDN'T HELP IT.
HAHAHA
TOYA YOU EVER HEARD OF A SISTER COMPLEX?

TOMOYO -CHAN!
ARE YOU ALLRIGHT?
KERO -CHAN!
YEAH! SORRY I MADE YOU WORRY!
THANK YOU-
SORRY I COULD NOT DO ANY-THING.

I WAS USE-LESS TOO!
COOK-ies
THATS NOT TRUE!
BUT IM HAPPY SINCE YOUR COOKIES ARE TASTY TOMOYO -CHAN!
NO ONE SCOLDED YOU?
YEAH
IT LOOKS LIKE BROTHER DIDN'T TELL FATHER.
IM SORRY THEY WERE RUINED BY THE WATER.
SAKURA
WHATS THIS MEAN?
MOTHER IS HERE
MOTHER JUST LIKE IN THE PHOTO
WAS IN THE LAKE

IT WAS PINK SPARLY & ROUND!
IT WAS LIKE A GIRAFFE WITH A LONG NECK!
IT HAD LONG WEIRD LEGS!
NO IT WAS WHITE!
SOMETHING SQUISHY THAT I COULDN'T REALLY GET WITH EARS!
SOMETHING BIG WITH BUT ONE SPINNING EYE
EVERYONE SAW DIFFERENT THINGS ABOVE THE LAKE.
I SAW A PENGUIN
SAKURA-CHAN WAS THE ONLY ONE WHO SAW A WOMAN.
IF IT WAS A CLOW CARD OR A REAL GHOST.
I DON'T KNOW
WHATEVER IT IS. IT HAS ENOUGH POWER TO STOP ME.
WHY!?
THIS TIME I THINK WE'D BETTER GIVE UP.
IF YOUR BROS BUDDY DIDN'T COME BY
WE ALL WOULD HAVE BEEN SORRY.

I ASKED YOU TO LOOK FOR THE CARDS
BUT I DON'T WANT YOU REALLY GETTING HURT OR CRYING.
SELF CONCIOUS
IM COOL EVERY DAY!
KERO-CHAN YOU'RE SO COOL TODAY!!
BUT I REALLY WANT TO GO SEE.
I STILL DON'T KNOW WHAT IT IS.
BUT IF ITS A CARD. I HAVE TO DO SOMETHING ABOUT IT.

AND A LONG TIME AGO
BROTHER TOLD ME
MOTHER ISN'T THERE.
WHEN SHE SAW YOU WERE SAFE, SHE WENT TO A BEAUTIFUL PLACE IN THE SKY.
SO IF MY MOTHER IS HERE
I WANT TO ASK... IF THERE IS SOMETHING SHE WANTS ME TO DO.

AND ONE FOR YOU KERO CHAN
THIS TIME IM TRYING A TRAN-CIEVER.
IF SOME-THING HAPPENS. PLEASE LET US KNOW.
DON'T DO ANYTHING STUPID
OKAY!
I SEE IT!

ITS THE SAME AS THE PHOTO!
SAKURA -CHANS MOTHER!?
BUT WHY IS EVERYONE SEEING THE SAME THING THIS TIME?
FLY!!

AH!
DO YOU WANT TO SAY SOMETHING?
ARE YOU MY MOM? WHY ARE YOU HERE?
SAKURA CHAN!
SAKURA!

YOU'RE HURTING ME MOTHER!
WHY!?
ARE YOU LONELY? DO YOU WANT ME HERE WITH YOU?
MOTHER!

IF IT WAS YOUR MOTHER
SHE WOULDN'T WANT TO SEE YOU IN DANGER
THIS IS WRONG!
MY MOTHER WOULDN'T DO THIS!

I REMEMBER THAT PATTERN!
I GOT IT!
THATS A CLOW CARD!

WHERE IS THE CARD?
PROLLY IN THE LAKE!
WATERY !!

ITS A CARD!
CLOW CARD!
RETURN TO YOUR ORIGINAL FORM!

THATS THE ILLUSION CARD
SO THATS WHY EVERY-ONE SAW DIFFERENT STUFF
WHAT DO YOU MEAN?
THE ILLUSION SHOWS YOU WHAT YOU WANT TO SEE
SINCE IT SHOWS YOU WHATS INSIDE YOUR HEART
EVERYONE SAW DIFFERENT THINGS
THE ILLUSION

EVERYONE WAS THINKING "THIS WILL BE SCARY"
SO THATS WHY I SAW THAT
I WAS THINKING OF KING PENGUIN WHEN WE WALKED BY HERE
COME TO THINK OF IT
WHEN I WAS THROWN OUT OF THE LAKE LAST TIME.
IT WAS SAKURAS FEELINGS OF HAPPI-NESS AT SEEING HER MOM.
THEY WERE THAT STRONG
WE ALL THOUGHT THAT SHE'D COME
BEFORE WHEN WE ALL SAW THE PHOTO OF SAKURAS MOM
THAT MOTHER ISNT ALONE AT THE LAKE
BUT IM GLAD

I WAS HAPPY TO SEE HER
BUT
KNOWING SHES IN A BEAUTIFUL PLACE IN THE SKY. MAKES ME HAPPIER
AH!
IM SOAKED AGAIN!
OF COURSE
YOUR MOM MUST BE RELIEVED THAT YOU DID YOUR BEST!
WELL
I BET SHE WAS A LITTLE WORRIED THIS TIME
DON'T WORRY!
I HAVE THIS TOO!
I CAME PREPARED FOR A CHANGE OF CLOTHES!
MAN THATS EVEN FLASHIER!

AHH!! TODAYS THE NEW SEMESTER!
I OVER-SLEPT!
BRO-THER! DON'T YOU HAVE MORNING PRACTICE?
TIME TO SPARE
I HAVE A MOTOR-CYCLE SO I STILL HAVE TIME!
YAH! THAT HURTS!
HERE! YOUR LUNCH!
THANKS!

IM OFF
MOTHER

I WAS A LITTLE WORRIED THIS TIME
BUT
ITS ALRIGHT NOW
IM LEAVING!
CONTINUED IN VOL. 2

Kodansha Comics

★『魔力』をもつ『クロウカード』が実体化し，ご近所でいろいろわるさをしている！『封印の獣』ケロちゃんにたのまれて，木之本桜，小学校４年生は，カードをふたたび封印するため，きょうもがんばります!!